

NARODNE NOVINE

SLUŽBENI LIST REPUBLIKE HRVATSKE

— dodatak —

MEĐUNARODNI UGOVORI

GODIŠTE XXXII, BROJ 11, ZAGREB, 29. STUDENOGA 2023. ISSN 1330-0032



S A D R Ő A J

STRANICA

50	Uredba o prihvatu Izmjene i dopune članka 1. Sporazuma o osnivanju Europske banke za obnovu i razvoj kako bi se omogućilo ograničeno i postupno proširenje zemljopisnog djelokruga operacija Banke na Subsaharsku Afriku i Irak, i Izmjene i dopune članka 12.1. Sporazuma o osnivanju Europske banke za obnovu i razvoj kako bi se uklonilo propisano ograničenje korištenja kapitala Banke za redovne djelatnosti.....	2
51	Objava podatka o stupanju na snagu Konvencije između Republike Hrvatske i Kneževine Andore o uklanjanju dvostrukog oporezivanja porezima na dohodak i na imovinu te sprječavanju porezne utaje i izbjegavanja plaćanja poreza.....	6
52	Objava podatka o stupanju na snagu u odnosu na Republiku Hrvatsku Konvencije o borbi protiv podmićivanja stranih javnih službenika u međunarodnim poslovnim transakcijama	6
53	Objava podatka o stupanju na snagu Sporazuma između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Republike Slovenije o prekograničnoj suradnji u pružanju hitne zdravstvene zaštite.....	6
54	Objava podatka o stupanju na snagu Sporazuma između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Mađarske o izmjenama i dopunama Sporazuma između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Republike Mađarske o suradnji u borbi protiv prekograničnog kriminala	6
55	Objava podatka o stupanju na snagu Ugovora između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Savezne Republike Njemačke o razmjeni i uzajamnoj zaštiti klasificiranih podataka	6

VLADA REPUBLIKE HRVATSKE

50

Na temelju članka 5. stavka 2. i članka 19. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora (»Narodne novine«, broj 28/96.), a u vezi s člankom 8. Zakona o prihvaćanju članstva Republike Hrvatske u Europskoj banci za obnovu i razvoj (»Narodne novine«, broj 25/93.), Vlada Republike Hrvatske je na sjednici održanoj 16. studenoga 2023. donijela

UREDBU

O PRIHVATU IZMJENE I DOPUNE ČLANKA 1. SPORAZUMA O OSNIVANJU EUROPSKE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ KAKO BI SE OMOGUĆILO OGRANIČENO I POSTUPNO PROŠIRENJE ZEMLJOPISNOG DJELOKRUGA OPERACIJA BANKE NA SUBSAHARSKU AFRIKU I IRAK, I IZMJENE I DOPUNE ČLANKA 12.1. SPORAZUMA O OSNIVANJU EUROPSKE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ KAKO BI SE UKLONILO PROPISANO OGRANIČENJE KORIŠTENJA KAPITALA BANKE ZA REDOVNE DJELATNOSTI**Članak 1.**

Prihvaćaju se Izmjena i dopuna članka 1. Sporazuma o osnivanju Europske banke za obnovu i razvoj kako bi se omogućilo ograničeno i postupno proširenje zemljopisnog djelokruga operacija Banke na Subsaharsku Afriku i Irak, kako je sadržana u Rezoluciji br. 259 Odbora guvernera Europske banke za obnovu i razvoj usvojenoj 18. svibnja 2023. i Izmjena i dopuna članka 12.1. Sporazuma o osnivanju Europske banke za obnovu i razvoj kako bi se uklonilo propisano ograničenje korištenja kapitala Banke za redovne djelatnosti, kako je sadržana u Rezoluciji br. 260 Odbora guvernera Europske banke za obnovu i razvoj usvojenoj 18. svibnja 2023., u izvorniku na engleskom jeziku.

Članak 2.

Tekst Izmjene i dopune članka 1. Sporazuma iz članka 1. ove Uredbe, u izvorniku na engleskom jeziku i u prijevodu na hrvatski jezik, glasi:

**RESOLUTION NO. 259
AMENDMENT TO ARTICLE 1 OF THE AGREEMENT
ESTABLISHING THE EUROPEAN BANK FOR
RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT TO
ENABLE A LIMITED AND INCREMENTAL
EXPANSION OF THE GEOGRAPHIC SCOPE OF THE
BANK'S OPERATIONS TO SUB-SAHARAN AFRICA
AND IRAQ**

THE BOARD OF GOVERNORS,
Recalling Resolution No. 248, by which the Board of Governors approved, in principle, a limited and incremental expansion of the geographic scope of the Bank's operations to sub-Saharan Africa and Iraq; Emphasising the importance of sub-Saharan Africa and Iraq to achieving the international community's geopolitical and development priorities, the growing links between many countries in sub-Saharan Africa and Iraq and current EBRD countries of operations, and the relevance and applicability of the Bank's mandate, business model, private sector focus and competencies in sub-Saharan Africa and Iraq; Stressing that the most urgent priority of the Bank remains to support Ukraine and other countries of operations affected by the war on Ukraine; Recognising that the war on Ukraine has reinforced the parallel relevance of continuing to address shareholder objectives in sub-Saharan Africa and Iraq;
Underlying that any possible limited and incremental expansion to new countries of operations must not: impair the Bank's ability to support its current countries of operations, compromise the Bank's

**REZOLUCIJA BR. 259
IZMJENA I DOPUNA ČLANKA 1. SPORAZUMA O
OSNIVANJU EUROPSKE BANKE ZA OBNOVU I
RAZVOJ KAKO BI SE OMOGUĆILO OGRANIČENO
I POSTUPNO PROŠIRENJE ZEMLJOPISNOG
DJELOKRUGA OPERACIJA BANKE NA
SUBSAHARSKU AFRIKU I IRAK**

ODBOR GUVERNERA,
uzimajući u obzir Rezoluciju br. 248, kojom je Odbor guvernera načelno odobrio ograničeno i postupno proširenje zemljopisnog djelokruga operacija Banke na Subsaharsku Afriku i Irak;
naglašavajući važnost Subsaharske Afrike i Iraka za postizanje geopolitičkih i razvojnih prioriteta međunarodne zajednice, sve veće veze između mnogih zemalja Subsaharske Afrike i Iraka i sadašnjih zemalja u kojima EBRD djeluje, te relevantnost i primjenjivost mandata Banke, poslovnog modela, fokusa privatnog sektora i kompetencija u Subsaharskoj Africi i Iraku;
naglašavajući da je glavni prioritet Banke i dalje pružanje podrške Ukrajini i drugim zemljama u kojima Banka djeluje a koje su pogođene ratom u Ukrajini;
prepoznajući da je rat u Ukrajini pojačao istovremenu važnost nastavka rješavanja ciljeva u Subsaharskoj Africi i Iraku koje su postavili dioničari Banke;
podvlačeći da bilo koje moguće ograničeno i postupno proširenje na nove zemlje u kojima će Banka djelovati ne smije: umanjiti sposobnost Banke da pruža podršku zemljama u kojima trenutno djeluje,

triple-A rating, lead to a request for additional capital contributions, or deviate from the Bank's mandate to support transition and its operating principles of additionality and sound banking;

Emphasising the importance of complementarity and collaboration amongst development partners already active in sub-Saharan Africa and Iraq; and

Having considered the Report of the Board of Directors to the Board of Governors «*Amendment to Article 1 of the Agreement Establishing the European Bank for Reconstruction and Development in order to enable the limited and incremental expansion of the geographic scope of the Bank's operations to sub-Saharan Africa and Iraq*» and being in agreement with its conclusions, amongst others, that:

(i) The analysis of the capital and financial implications reconfirms that a limited and incremental expansion to Sub-Saharan Africa and Iraq will not in itself impair the Bank's ability to support its existing countries of operations, compromise the Bank's triple-A credit rating, or lead to a request for additional capital contributions;

(ii) Such limited and incremental expansion of the geographic scope of the Bank's operations to sub-Saharan Africa and Iraq should be enabled through an amendment of Article 1 of the Agreement Establishing the European Bank for Reconstruction and Development («the Agreement»);

and

(iii) The implementation of the expansion must be carried out in a way that will not dilute the focus of the Bank in supporting Ukraine and other countries of operations affected by the war on Ukraine.

RESOLVES THAT:

1. Article 1 of the Agreement shall be amended to read as follows:

«In contributing to economic progress and reconstruction, the purpose of the Bank shall be to foster the transition towards open market-oriented economies and to promote private and entrepreneurial initiative in the Central and Eastern European countries committed to and applying the principles of multiparty democracy, pluralism and market economics.

Subject to the same conditions, the purpose of the Bank may also be carried out in (i) Mongolia; (ii) member countries of the Southern and Eastern Mediterranean; and (iii) a limited number of member countries of sub-Saharan Africa; in each case under (ii) and (iii) as determined by the Bank upon the affirmative vote of not less than two-thirds of the Governors, representing not less than three-fourths of the total voting power of the members. Accordingly, any reference in this Agreement and its annexes to «Central and Eastern European countries», «countries from Central and Eastern Europe», «recipient country (or countries)» or «recipient member country (or countries)» shall refer to Mongolia and each of such countries of the Southern and Eastern Mediterranean and sub-Saharan Africa as well.»

a. The term «sub-Saharan Africa» as set out under Article 1 of the Agreement shall be understood to mean the sub-Saharan Africa region as defined by the World Bank Group.

b. The limitation on the number of member countries of sub-Saharan Africa in which the Bank may carry out its purpose as set out under Article 1 of the Agreement shall be understood so as to enable a limited and incremental expansion of the geographic scope of the Bank's operations, in accordance with the measures and mechanisms set out in the report of Board of Directors «*Amendment of the Agreement Establishing the European Bank for Reconstruction and Development in order to enable the limited and incremental expansion of the geographic scope of the Bank's operations to sub-Saharan Africa and Iraq*». In this context, an affirmative vote of not less than three-fourths of the Governors, representing not less than four-fifths of the total voting power of the members shall be required to approve any further increment to the expansion.

ugroziti trostruki A kreditni rejting Banke, dovesti do zahtjeva za dodatnim doprinosima kapitala ili odstupiti od mandata Banke da podržava tranziciju i od njenih operativnih načela dodatnosti i do-brog bankarstva;

naglašavajući važnost komplementarnosti i suradnje među razvojnim partnerima koji su već aktivni u Subsaharskoj Africi i Iraku; te razmotrivši izvješće Odbora direktora Odboru Guvernera »*Izmjena i dopuna članka 1. Sporazuma o osnivanju Europske banke za obnovu i razvoj kako bi se omogućilo ograničeno i postupno proširenje zemljopisnog djelokruga operacija Banke na Subsaharsku Afriku i Irak*« i slažući se sa zaključcima iz istog, između ostalog, da:

(i) analiza kapitalnih i financijskih implikacija ponovno potvrđuje da ograničeno i postupno proširenje na Subsaharsku Afriku i Irak neće samo po sebi umanjiti sposobnost Banke da pruža podršku zemljama u kojima trenutno djeluje, ugroziti trostruki A kreditni rejting Banke ili dovesti do zahtjeva za dodatnim doprinosima kapitala;

(ii) bi se takvo ograničeno i postupno proširenje zemljopisnog djelokruga operacija Banke na Subsaharsku Afriku i Irak trebalo omogućiti izmjenom i dopunom članka 1. Sporazuma o osnivanju Europske banke za obnovu i razvoj («Sporazum»);

i

(iii) se provedba proširenja mora provesti na način koji neće oslabiti fokus Banke u pružanju potpore Ukrajini i drugim zemljama u kojima Banka djeluje a koje su pogođene ratom u Ukrajini.

ODLUČUJE DA:

1. Članak 1. Sporazuma bude izmijenjen i dopunjen kako slijedi:

»Doprinoseći gospodarskom napretku i obnovi, cilj Banke je poticanje prijelaza prema gospodarstvima slobodnog tržišta i promicanju privatne i poduzetničke inicijative u zemljama Srednje i Istočne Europe koje su se obvezale primjenjivanju principa višestranačke demokracije, pluralizma i tržišnog gospodarstva.

Cilj Banke također se može pod istim uvjetima ostvarivati i u (i) Mongoliji; (ii) zemljama Članicama iz Južnog i Istočnog Sredozemlja; i (iii) ograničenom broju zemalja Članica iz Subsaharske Afrike; u svakom slučaju pod (ii) i (iii) kako odredi Banka potvrdnim glasovima najmanje dvije trećine guvernera koji predstavljaju najmanje tri četvrtine ukupne glasačke snage Članica. U skladu s tim, svako spominjanje »zemalja Srednje i Istočne Europe«, »zemalja iz Srednje i Istočne Europe«, »zemlje korisnice sredstava (ili zemalja korisnica sredstava)« ili »zemlje Članice primateljice (ili zemalja Članica primateljica)« u ovom Sporazumu i njegovim dodacima odnosit će se i na Mongoliju kao i svaku od određenih zemalja Južnog i Istočnog Sredozemlja i Subaharske Afrike.«

a. Izraz »Subsaharska Afrika« kako je navedeno u članku 1. Sporazuma podrazumijeva regiju Subsaharske Afrike kako je definira Grupacija Svjetske banke.

b. Ograničenje broja zemalja članica Subsaharske Afrike u kojima Banka može ostvarivati svoj cilj kako je navedeno u članku 1. Sporazuma podrazumijeva omogućavanje ograničenog i postupnog proširenja zemljopisnog djelokruga operacija Banke, sukladno mjerama i mehanizmima navedenim u izvješću Odbora direktora »*Izmjena i dopuna Sporazuma o osnivanju Europske banke za obnovu i razvoj kako bi se omogućilo ograničeno i postupno proširenje zemljopisnog djelokruga operacija Banke na Subsaharsku Afriku i Irak*«. U tom kontekstu, potreban je potvrđan glas najmanje tri četvrtine guvernera, koji predstavljaju najmanje četiri petine ukupne glasačke snage Članica, kako bi se odobrilo daljnje postupno proširenje.

c. Iraq shall be incorporated into the Southern and Eastern Mediterranean region for the purposes of the Agreement, and consequently the term «Southern and Eastern Mediterranean» as set out under Article 1 of the Agreement shall be understood to mean the region consisting of the countries that have a shoreline on the Mediterranean as well as Jordan and Iraq, which are closely integrated into this region.

2. Members of the Bank shall be asked whether they accept the said amendment by (a) executing and depositing with the Bank an instrument stating that such member has accepted the said amendment in accordance with its law and (b) furnishing evidence, in form and substance satisfactory to the Bank, that the amendment has been accepted and the instrument of acceptance has been executed and deposited in accordance with the law of that member.

3. The said amendment shall enter into force three (3) months after the date on which the Bank has formally confirmed to its members that the requirements for accepting the said amendment, as provided for in Article 56 of the Agreement, have been met.

(Adopted 18 May 2023)

c. Irak će biti uključen u regiju Južnog i Istočnog Sredozemlja za potrebe Sporazuma, a posljedično, pojam »Južno i Istočno Sredozemlje« kako je navedeno u članku 1. Sporazuma podrazumijevat će regiju koja se sastoji od zemalja koje imaju obalu na Sredozemnom moru, kao i Jordan i Irak, koji su integrirani u ovu regiju.

2. Članice Banke će se pitati prihvaćaju li navedenu izmjenu i dopunu time što će (a) izraditi i položiti kod Banke ispravu u kojoj se navodi da je članica prihvatila navedenu izmjenu i dopunu u skladu sa svojim pravom i (b) dostaviti dokaz, u obliku i sadržaju prihvatljivom za Banku, da je izmjena i dopuna prihvaćena i da je isprava o prijatu izrađena i položena u skladu s pravom te Članice.

3. Navedena izmjena i dopuna stupa na snagu tri (3) mjeseca nakon datuma na koji je Banka formalno potvrdila svojim članicama da su uvjeti za prihvatanje navedene izmjene i dopune, kako je predviđeno člankom 56. Sporazuma, ispunjeni.

(Usvojeno 18. svibnja 2023.)

Članak 3.

Tekst Izmjene i dopune članka 12.1. Sporazuma iz članka 1. ove Uredbe, u izvorniku na engleskom jeziku i u prijevodu na hrvatski jezik, glasi:

RESOLUTION NO. 260 AMENDMENT TO ARTICLE 12.1 OF THE AGREEMENT ESTABLISHING THE EUROPEAN BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT TO REMOVE THE STATUTORY CAPITAL LIMITATION ON ORDINARY

OPERATIONS THE BOARD OF GOVERNORS,

Recognising the essential role of Multilateral Development Banks (MDBs) in addressing multiple pressing global challenges;

Noting the significant changes in capital management practices in the financial sector since the Agreement entered into force on 28 March 1991;

Wishing to enable the optimal use of the Bank's capital capacity to support the Bank in achieving the maximum potential impact in its recipient countries;

Welcoming the wide ranging recommendations of the G20 Independent Review of Capital Adequacy Frameworks and the careful consideration accorded to them by the Bank, including specifically the recommendation to modernise MDBs' approach to managing capital adequacy by relocating specific leverage limits from MDB statutes to MDB capital adequacy frameworks, in a coordinated manner among MDBs;

Having considered and being in agreement with the report of the Board of Directors «*Amendment of the Article 12.1 to the Agreement Establishing the European Bank for Reconstruction and Development in order to remove the statutory capital limitation on ordinary operations*» and its recommendation to approve an amendment of Article 12.1 of the Agreement to remove the statutory capital limitation on ordinary operations; and

On the understanding that the Board of Directors will maintain an appropriate nominal leverage limit on operations, set against relevant capital metrics, within the Bank's capital adequacy framework, as part of its responsibility to protect the financial soundness and sustainability of the Bank.

REZOLUCIJA BR. 260 IZMJENA I DOPUNA ČLANKA 12.1. SPORAZUMA O OSNIVANJU EUROPSKE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ KAKO BI SE UKLONILO PROPISANO OGRAIČENJE KORIŠTENJA KAPITALA BANKE ZA REDOVNE DJELATNOSTI

ODBOR GUVERNERA,

prepoznajući ključnu ulogu multilateralnih razvojnih banaka u rješavanju brojnih ozbiljnih aktualnih globalnih izazova;

primjećujući značajne promjene u praksama upravljanja kapitalom u financijskom sektoru otkako je Sporazum stupio na snagu 28. ožujka 1991.;

želeći omogućiti optimalno korištenje kapaciteta Banke u pogledu kapitala kako bi ona postigla maksimalan potencijalni učinak u zemljama primateljicama;

pozdravljajući širok raspon preporuka iz Neovisne analize okvira adekvatnosti kapitala, provedene od strane država G20, koje je Banka pažljivo razmotrila, uključujući naročito preporuku da se modernizira pristup multilateralnih razvojnih banaka vezano za upravljanje adekvatnošću kapitala premještanjem specifičnih ograničenja financijske poluge iz statuta multilateralnih razvojnih banaka u njihove okvire adekvatnosti kapitala, na način koji bi one međusobno koordinirale; razmotrivši i usuglasivši se s izvješćem Odbora direktora »*Izmjena i dopuna članka 12.1. Sporazuma o osnivanju Europske banke za obnovu i razvoj kako bi se uklonilo propisano ograničenje redovnih djelatnosti vezano za kapital Banke*« i njegove preporuke da se odobri izmjena i dopuna članka 12.1. Sporazuma kako bi se uklonilo propisano ograničenje redovnih djelatnosti vezano za kapital Banke; te polazeći od razumijevanja da će Odbor direktora zadržati odgovarajuće nominalno ograničenje financijske poluge za operacije, koje je postavljeno u odnosu na relevantne metrike kapitala, u okviru adekvatnosti kapitala Banke, kao dio njezine odgovornosti za zaštitu financijske stabilnosti i održivosti Banke.

RESOLVES THAT:

1. Article 12.1 of the Agreement shall be amended by deleting its existing text and introducing a new text as follows:

«1. *The Board of Directors shall establish and maintain appropriate limits with respect to capital adequacy metrics, in order to protect the financial soundness and sustainability of the Bank.*»

2. Members of the Bank shall be asked whether they accept the said amendment by (a) executing and depositing with the Bank an instrument stating that such member has accepted the said amendment in accordance with its law and (b) furnishing evidence, in form and substance satisfactory to the Bank, that the amendment has been accepted and the instrument of acceptance has been executed and deposited in accordance with the law of that member.

3. The said amendment shall enter into force three (3) months after the date on which the Bank has formally confirmed to its members that the requirements for accepting the said amendment, as provided for in Article 56 of the Agreement, have been met.

(Adopted 18 May 2023)

ODLUČUJE DA:

1. Članak 12.1. Sporazuma bude izmijenjen i dopunjen brisanjem postojećeg teksta i uvođenjem novog teksta, kako slijedi:

»1. *Odbor direktora će uspostaviti i održavati odgovarajuća ograničenja u pogledu metrike adekvatnosti kapitala, kako bi se zaštitila financijska stabilnost i održivost Banke.*«

2. Članice Banke će se pitati prihvaćaju li navedenu izmjenu i dopunu time što će (a) izraditi i položiti kod Banke ispravu u kojoj se navodi da je članica prihvatila navedenu izmjenu i dopunu u skladu sa svojim pravom i (b) dostaviti dokaz, u obliku i sadržaju prihvatljivom za Banku, da je izmjena i dopuna prihvaćena i da je isprava o prijehu izrađena i položena u skladu s pravom te članice.

3. Navedena izmjena i dopuna stupa na snagu tri (3) mjeseca nakon datuma na koji je Banka formalno potvrdila svojim članicama da su uvjeti za prihvatanje navedene izmjene i dopune, kako je predviđeno člankom 56. Sporazuma, ispunjeni.

(Usvojeno 18. svibnja 2023.)

Članak 4.

Provedba Izmjene i dopune članka 1. Sporazuma iz članka 1. ove Uredbe i Izmjene i dopune članka 12.1. Sporazuma iz članka 1. ove Uredbe u djelokrugu je tijela državne uprave nadležnog za poslove financija.

Članak 5.

Ovlašćuje se ministar financija da, u ime Republike Hrvatske, izvijesti Eurosku banku za obnovu i razvoj o prijehu Izmjene i dopune članka 1. Sporazuma iz članka 1. ove Uredbe i o prijehu Izmjene i dopune članka 12.1. Sporazuma iz članka 1. ove Uredbe.

Članak 6.

Na dan stupanja na snagu ove Uredbe, Izmjena i dopuna članka 1. Sporazuma iz članka 1. ove Uredbe i Izmjena i dopuna članka 12.1. Sporazuma iz članka 1. ove Uredbe nisu na snazi, te će se podaci o njihovom stupanju na snagu objaviti sukladno odredbi članka 30. stavka 3. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora (»Narodne novine«, broj 28/96.).

Članak 7.

Ova Uredba stupa na snagu osmoga dana od dana objave u »Narodnim novinama«.

Klasa: 022-03/23-03/84

Urbroj: 50301-05/16-23-3

Zagreb, 16. studenoga 2023.

Predsjednik
mr. sc. Andrej Plenković, v. r.

MINISTARSTVO VANJSKIH I EUROPSKIH POSLOVA

51

Na temelju članaka 26. i 30. stavak 3. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora (»Narodne novine«, broj 28/96.), Ministarstvo vanjskih i europskih poslova Republike Hrvatske

OBJAVLJUJE

da je Konvencija između Republike Hrvatske i Kneževine Andore o uklanjanju dvostrukog oporezivanja porezima na dohodak i na imovinu te sprječavanju porezne utaje i izbjegavanja plaćanja poreza, potpisana u Washingtonu 14. listopada 2022., objavljena u »Narodnim novinama – Međunarodni ugovori«, broj 9/23., stupila na snagu 31. listopada 2023.

Klasa: 018-05/22-16/3

Urbroj: 521-IV-02-02-23-13

Zagreb, 8. studenoga 2023.

Ministar

dr. sc. Gordan Grlić Radman, v. r.

52

Na temelju članaka 26. i 30. stavak 3. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora (»Narodne novine«, broj 28/96.), Ministarstvo vanjskih i europskih poslova Republike Hrvatske

OBJAVLJUJE

da će Konvencija o borbi protiv podmićivanja stranih javnih službenika u međunarodnim poslovnim transakcijama, sastavljena u Parizu 17. prosinca 1997., objavljena u »Narodnim novinama – Međunarodni ugovori«, broj 10/23., stupiti na snagu u odnosu na Republiku Hrvatsku 21. siječnja 2024.

Klasa: 018-05/23-93/10

Urbroj: 521-IV-02-02-23-5

Zagreb, 22. studenoga 2023.

Ministar

dr. sc. Gordan Grlić Radman, v. r.

53

Na temelju članaka 26. i 30. stavak 3. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora (»Narodne novine«, broj 28/96.), Ministarstvo vanjskih i europskih poslova Republike Hrvatske

OBJAVLJUJE

da je Sporazum između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Republike Slovenije o prekograničnoj suradnji u pružanju hitne

zdravstvene zaštite, sklopljen u Zagrebu 14. srpnja 2023., objavljen u »Narodnim novinama – Međunarodni ugovori«, broj 9/23., stupio na snagu 2. studenoga 2023.

Klasa: 018-05/23-25/2

Urbroj: 521-IV-02-02-23-14

Zagreb, 15. studenoga 2023.

Ministar

dr. sc. Gordan Grlić Radman, v. r.

54

Na temelju članaka 26. i 30. stavak 3. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora (»Narodne novine«, broj 28/96.), Ministarstvo vanjskih i europskih poslova Republike Hrvatske

OBJAVLJUJE

da će Sporazum između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Mađarske o izmjenama i dopunama Sporazuma između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Republike Mađarske o suradnji u borbi protiv prekograničnog kriminala, sastavljen u Zagrebu 14. travnja 2023., objavljen u »Narodnim novinama – Međunarodni ugovori«, broj 9/23., stupiti na snagu 30. studenoga 2023.

Klasa: 018-05/23-23/1

Urbroj: 521-IV-02-02-23-14

Zagreb, 7. studenoga 2023.

Ministar

dr. sc. Gordan Grlić Radman, v. r.

55

Na temelju članaka 26. i 30. stavak 3. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora (»Narodne novine«, broj 28/96.), Ministarstvo vanjskih i europskih poslova Republike Hrvatske

OBJAVLJUJE

da je Ugovor između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Savezne Republike Njemačke o razmjeni i uzajamnoj zaštiti klasificiranih podataka, potpisan u Zagrebu 18. travnja 2023., objavljen u »Narodnim novinama – Međunarodni ugovori«, broj 9/23., stupio na snagu 6. studenoga 2023.

Klasa: 018-05/19-14/5

Urbroj: 521-IV-02-02-23-20

Zagreb, 23. studenoga 2023.

Ministar

dr. sc. Gordan Grlić Radman, v. r.

Frane Staničić, Bosiljka Britvić Vetma, Božidar Horvat

KOMENTAR ZAKONA O UPRAVNIM SPOROVIMA

Recenzenti:

prof. dr. sc. Boris Ljubanović
izv. prof. dr. sc. Marko Šikić

□ lipanj 2017. □ 368 stranica □ tvrdi uvez □

Cijena: 39,15 EUR/295,00 kn

Oznaka: 811-395

Više na: www.nn.hr

Knjiga se može naručiti u Narodnim novinama d.d., Odjel prodaje knjiga i časopisa, Zagreb, Savski gaj XIII. 6, tel.: 01/6652-866, 6652-843, telefaks: 01/6652-828, e-pošta: prodajaknjiga@nn.hr, odnosno kupiti u našim prodavaonicama ili u e-trgovini Narodnih novina d.d.

Glavna urednica: Zdenka Pogarčić
10000 Zagreb, Trg sv. Marka 2, telefon: (01) 4569-244

NAKLADNIK: Narodne novine d.d., 10 020 Zagreb, Savski gaj XIII. 6

Predsjednica Uprave: dr. sc. Darija Prša
Nakladnička djelatnost, 10 020 Zagreb, Savski gaj XIII. 6

Direktor: Ostap Graljuk, v. d.

Izvršna urednica: Gordana Mihelja – telefon: (01) 6652-855

TISAK: Narodne novine d.d. – Tiskarska djelatnost,
10020 Zagreb, Savski gaj XIII. 13

Internetsko izdanje – www.nn.hr

PRETPLATA: Narodne novine d.d. – Nakladnička djelatnost, 10020 Zagreb, Savski gaj XIII. 6, telefon: (01) 6652-869, telefaks: (01) 6652-897, e-adresa: e-pretplata@nn.hr

Pretplata za 2023. godinu iznosi 84,94 EUR/640,00 kn bez PDV-a, za inozemne pretplatnike na području Europe 235,00 EUR bez PDV-a, a izvan Europe 345,00 USD bez PDV-a. Pretplatnicima koji se pretplate tijekom godine ne možemo jamčiti primitak svih prethodno izašlih brojeva. O promjeni adrese pretplatnik treba poslati obavijest u roku od 8 dana.

OTPREMA NOVINA: 10000 Zagreb, Savski gaj XIII. 13, telefon: (01) 6502-759, telefon/telefaks: (01) 6502-887. Reklamacije za neprimljene brojeve primaju se u roku od 20 dana. Poštarina plaćena u pošti 10000 Zagreb.

Žiroračun kod Privredne banke Zagreb:
IBAN: HR3623400091500243194/SWIFT: HPBZHR2X.

*Mato Bartoluci, Sanela Škorić,
Mirna Andrijašević i suradnici*

MENADŽMENT SPORTSKOGA TURIZMA I NJEGOVIH SRODNIH OBLIKA

Recenzenti:

Nevenka Čavlek, Lovorka Galetić, Dragan Milanović

▣ Ekonomska biblioteka ▣ siječanj 2021. ▣ meki uvez

Cijena: 27,87 EUR/210,00 kn

Oznaka: 811-467

Više na: www.nn.hr

Knjiga se može naručiti u Narodnim novinama d.d., Odjel prodaje knjiga i časopisa, Zagreb, Savski gaj XIII. 6, tel.: 01/6652 866, 6652 843, telefaks: 01/6652-828, e-pošta: prodajaknjiga@nn.hr, odnosno kupiti u našim prodavaonicama ili u e-trgovini Narodnih novina d.d.